

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας*

10.1.2006

PE 367.851v01-00

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 27-51

**Σχέδιο έκθεσης**  
**Christa Prets**

**(PE 364.795v02-00)**

Θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης για το διάστημα 2007 έως 2019

Πρόταση απόφασης (COM(2005)0209 – C6-0157/2005 – 2005/0102(COD))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Manuel Medina Ortega, Teresa Riera Madurell

Τροπολογία 27  
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

*(3α) έχοντας υπόψη ότι σε ορισμένες περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπάρχουν τοπικές αρχές που δεν αποτελούν δήμους αλλά έχουν παρεμφερή αποστολή με τους δήμους σε πολιτιστικά θέματα, όπως είναι οι τοπικές αρχές στα Κανάρια Νησιά και τις Βαλεαρίδες.*

Or. es

*Αιτιολόγηση*

*Σκοπός της τροπολογίας είναι να μπορούν όλες οι τοπικές αρχές να συμμετέχουν στην κοινοτική αυτή δράση.*

AM\597136EL.doc

PE 367.851v01-00

**EL**

**EL**

Τροπολογία: Christa Prets, Doris Pack, Helga Trüpel, Marielle De Sarnez

Τροπολογία 28  
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

*(6α) συγκροτείται επιτροπή αποτελούμενη από 6 εμπειρογνώμονες διοριζόμενους από το κράτος μέλος και 7 εμπειρογνώμονες διοριζόμενους από τα ευρωπαϊκά όργανα· το σύνολο της επιτροπής που αποτελείται από 13 εμπειρογνώμονες ("επιτροπή επιλογής") εποπτεύει τη φάση της επιλογής μέχρι τον ορισμό της πόλης· μόνο οι 7 εμπειρογνώμονες που διορίζονται από τα ευρωπαϊκά όργανα (που αποτελούν εν συνεχεία την "εποπτεύουσα και συμβουλευτική επιτροπή") εποπτεύουν τη διαδικασία παρακολούθησης και καθοδηγούν τις πρωτεύουσες κατά τη διάρκεια της παρακολούθησης μέχρι την έναρξη της εκδήλωσης.*

Or. en

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 29  
Αιτιολογική σκέψη 6β (νέα)

*(6β) Οι προηγούμενες Ευρωπαϊκές Πολιτιστικές Πρωτεύουσες έχουν συγκροτήσει δίκτυο που αποτελεί σημαντική βοήθεια για την πλαισίωση των μελλοντικών ευρωπαϊκών πολιτιστικών πρωτευουσών κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας τους με βάση τις εμπειρίες που έχουν κτηθεί κατά τις προηγούμενες εκδηλώσεις.*

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να τονιστεί ο ρόλος του δικτύου των διαφόρων Ευρωπαϊκών Πολιτιστικών Πρωτευουσών για να εξασφαλιστεί ότι οι εμπειρίες από τις προηγούμενες εκδηλώσεις δεν χάνονται και μπορούν να συμβάλλουν στην οργάνωση των μελλοντικών εκδηλώσεων.*

Τροπολογία: Manuel Medina Ortega, Teresa Riera Madurell

Τροπολογία 30  
Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Οι πόλεις των κρατών μελών δικαιούνται να ανακηρυχθούν Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης για ένα έτος εκ περιτροπής, όπως καθορίζεται στον κατάλογο του παραρτήματος.

Οι πόλεις των κρατών μελών, *όπως και οι τοπικές αρχές με πολιτιστικές αρμοδιότητες, όπως αυτές των Καναρίων Νήσων και των Βαλεαρίδων*, δικαιούνται να ανακηρυχθούν Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης για ένα έτος εκ περιτροπής, όπως καθορίζεται στον κατάλογο του παραρτήματος.

Or. es

#### *Αιτιολόγηση*

*Σκοπός της τροπολογίας είναι να μπορούν όλες οι τοπικές αρχές να συμμετέχουν στην κοινοτική αυτή δράση.*

Τροπολογία: Gyula Hegyi

Τροπολογία 31  
Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα)

*Οι πόλεις που ορίζονται Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης είναι ισότιμες και καμία πρωτοβουλία που αποσκοπεί στην εμπλοκή τρίτων χωρών σε ευρωπαϊκές πολιτιστικές εκδηλώσεις δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση του αριθμού των Ευρωπαϊκών Πολιτιστικών Πρωτευουσών.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η διάταξη αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι οι πόλεις που ανακηρύσσονται πολιτιστικές πρωτεύουσες της Ευρώπης από τα παλαιά και τα νέα κράτη μέλη είναι ισότιμες.*

Τροπολογία: Christa Prets, Doris Pack, Helga Trüpel, Marielle De Sarnez

Τροπολογία 32  
Άρθρο 3 α (νέο)

*Άρθρο 3α*

*Κριτήρια εφαρμογής*

*Το πολιτιστικό πρόγραμμα πρέπει να πληροί τα ακόλουθα κριτήρια, που χωρίζονται σε δύο κατηγορίες, «την ευρωπαϊκή διάσταση» και τη διάσταση «πόλη και πολίτες»:*

*Όσον αφορά την «ευρωπαϊκή διάσταση», το πρόγραμμα πρέπει:*

*α) να επιδιώκει τη συνεργασία μεταξύ των πολιτιστικών παραγόντων, των καλλιτεχνών και πόλεων των εμπλεκόμενων κρατών μελών και άλλων κρατών μελών σε όλους τους πολιτιστικούς τομείς,*

*β) να προβάλλει τον πλούτο της πολιτιστικής πολυμορφίας στην Ευρώπη,*

*γ) να εξαίρει τις κοινές πτυχές των ευρωπαϊκών πολιτισμών.*

*Όσον αφορά τη διάσταση «Πόλη και πολίτες», το πρόγραμμα πρέπει:*

*α) να επιδιώκει τη συμμετοχή των πολιτών που ζουν στη πόλη και τα περίχωρά της και να προσελκύει το ενδιαφέρον τους, καθώς και το ενδιαφέρον πολιτών από το εξωτερικό,*

*β) να έχει αειφόρο χαρακτήρα και να και αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της μακρόπνοης πολιτιστικής και κοινωνικής ανάπτυξης της πόλης.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 33  
Άρθρο 4, παράγραφος 2

**2. Οι προτάσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή από το ενδιαφερόμενο κράτος**

**διαγράφεται**

μέλος.

Or. fr

### *Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι η επιλογή θα πρέπει να γίνεται από το εμπλεκόμενο κράτος μέλος και όχι από την επιτροπή, δεν υπάρχει λόγος να υποβάλλονται προηγουμένως οι προτάσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκ μέρους του εμπλεκόμενου κράτους μέλους.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 34  
Άρθρο 4 α (νέο)

#### **Άρθρο 4 α** **Επιλογή και ορισμός**

- 1. Καθένα από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη διοργανώνει τη διαδικασία επιλογής μιας πόλης σύμφωνα με τους δικούς του κανόνες.**
- 2. Ύστερα από την επιλογή, το κράτος μέλος υποβάλλει την υποψηφιότητα της επιλεγείσας πόλης για τον τίτλο της "Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης". Ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών το αργότερο 4 μήνες πριν από την έναρξη της εκδήλωσης και τους κοινοποιεί το πρόγραμμα.**
- 3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαβιβάζει γνωμοδότηση προς την Επιτροπή εντός 2 μηνών από τη λήψη της υποψηφιότητας που υποβάλλει το εκάστοτε κράτος μέλος.**
- 4. Το Συμβούλιο, αποφαινεται με βάση τη σύσταση του αντίστοιχου κράτους μέλους και με βάση τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ορίζει επισήμως την επιλεγείσα πόλη ως "Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης" για το έτος στο οποίο αναφέρεται η υποψηφιότητα.**

Or. fr

### Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή βασίζεται στο άρθρο 8 και εισηγείται μια απλή διαδικασία επιλογής και ορισμού που εμπίπτει αποκλειστικά στην ευθύνη του εμπλεκόμενου κράτους μέλους. Οι διαδικασίες προεπιλογής και τελικής επιλογής από την επιτροπή καταργούνται συνεπεία αυτής της διαδικασίας. Η επιλογή της πόλης γίνεται από το εμπλεκόμενο κράτος μέλος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκδίδει γνωμοδότηση και εν συνεχεία το Συμβούλιο ορίζει την πόλη που θα είναι Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης.

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 35  
Άρθρο 5, Τίτλος

#### **Κριτική επιτροπή**

#### **Επιτροπή παρακολούθησης**

(Αυτή η τροποποίηση επέρχεται στο σύνολο του υπό εξέταση νομοθετήματος. Η έγκρισή της συνεπάγεται τεχνικές προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.)

Or. fr

### Αιτιολόγηση

Η επιτροπή αντικαθίσταται από την επιτροπή παρακολούθησης και μόνο, αφού η διαδικασία επιλογής γίνεται από το εκάστοτε κράτος μέλος.

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 36  
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Συγκροτείται **κριτική επιτροπή** η οποία αξιολογεί **τις προτάσεις των υποψήφιων πόλεων και συνιστά την υποψηφιότητα μιας πόλης του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.**

1. Συγκροτείται **επιτροπή παρακολούθησης** η οποία αξιολογεί **την προετοιμασία της εκδήλωσης, ιδίως σε ό,τι αφορά την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία των προγραμμάτων.**

Or. fr

### Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή εισηγείται την εγκατάλειψη της ιδέας της επιτροπής αξιολόγησης, αφού η διαδικασία προεπιλογής και τελικής επιλογής που προκύπτει είναι υπερβολικά περίπλοκη. Ο

*ρόλος των ευρωπαϊών εμπειρογνομόνων που συγκροτούν την επιτροπή παρακολούθησης πρέπει να περιορίζεται στην υποστήριξη προς την πόλη που ορίζει το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας της για την εκδήλωση.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 37  
Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Η **κριτική** επιτροπή αποτελείται από **13** μέλη. Τα μέλη διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών καθώς και από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για κάθε έτος. Πρόεδρος της επιτροπής ορίζεται μία από τις προσωπικότητες **που διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.**

2. Η επιτροπή **παρακολούθησης** αποτελείται από **7** μέλη. Τα μέλη διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών καθώς και από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για κάθε έτος. **Η επιτροπή παρακολούθησης ορίζει ως πρόεδρό της** μία από αυτές τις προσωπικότητες.

Or. fr

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 38  
Άρθρο 5, παράγραφος 4

4. Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, διορίζει μέλη **έξι προσωπικότητες, οι οποίες είναι ανεξάρτητες από τις πόλεις που υπέβαλαν υποψηφιότητα κατά την πρόσκληση υποβολής αιτήσεων.**

**διαγράφεται**

**Αυτά τα μέλη της κριτικής επιτροπής είναι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες χωρίς συγκρούσεις συμφερόντων και με ουσιαστική εμπειρία και εμπειρογνωμοσύνη στον πολιτιστικό τομέα ή στην πολιτιστική ανάπτυξη πόλεων.**

*Άρθρο 5 α*

*Δίκτυο των Πολιτιστικών Πρωτευουσών*

- 1. Οι προηγούμενες Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης έχουν οργανωθεί σε δίκτυο για να πλαισιώσουν τις μέλλουσες Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας με βάση τις εμπειρίες που έχουν κτηθεί κατά τη διάρκεια των προηγούμενων εκδηλώσεων.*
- 2. Το δίκτυο συνέρχεται μια φορά το χρόνο σε κάθε νέα Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα.*
- 3. Συγκροτείται μια ολιγομελής επιτροπή αποτελούμενη από εκπροσώπους των 5 τελευταίων Ευρωπαϊκών Πολιτιστικών Πρωτευουσών, οι οποίοι ορίζονται από τα αντίστοιχα κράτη μέλη τους και η οποία συνδράμει την επιτροπή παρακολούθησης στο έργο της.*
- 4. Η επιτροπή παρακολούθησης διεξάγει τουλάχιστον μια συνεδρίαση μαζί με την ολιγομελή επιτροπή κατά το ήμισυ της προετοιμασίας. Η τρέχουσα Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα και εκείνη που βρίσκεται στην τελική φάση της προετοιμασίας συμμετέχουν επίσης σε αυτή τη συνεδρίαση.*
- 5. Η επιτροπή οργανώνει και συγκαλεί τη συνεδρίαση μεταξύ της επιτροπής παρακολούθησης και της ολιγομελούς επιτροπής και αναλαμβάνει το κόστος λειτουργίας του δικτύου (έξοδα ταξιδιού για τις συνεδριάσεις και ιστοσελίδα του δικτύου).*

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή αποσαφηνίζει τη λειτουργία και το ρόλο του Δικτύου των Πολιτιστικών Πρωτευουσών.*



Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 40

Άρθρο 6

**Άρθρο 6**  
**Προεπιλογή**

*διαγράφεται*

**1. Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος συγκαλεί τη σχετική κριτική επιτροπή, όπως καθορίζεται στο άρθρο 5, το αργότερο πέντε έτη πριν από την έναρξη της εκδήλωσης.**

**2. Κάθε κριτική επιτροπή αξιολογεί, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3, τις προτάσεις των πόλεων που υπέβαλαν υποψηφιότητα σε κάθε πρόσκληση υποβολής αιτήσεων.**

**Καταλήγει σε κατάλογο προεπιλεγόμενων υποψηφίων που θα εξεταστούν περαιτέρω και εκπονεί έκθεση σχετικά με τις προτάσεις των υποψηφίων πόλεων καθώς και συστάσεις προς τους προεπιλεγέντες υποψηφίους.**

**Η κριτική επιτροπή υποβάλλει την έκθεσή της στο οικείο κράτος μέλος και στην Επιτροπή.**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή καταργεί τη διαδικασία προεπιλογής, αφού η επιλογή γίνεται από το εκάστοτε κράτος μέλος με βάση τις διαδικασίες που εκείνο κρίνει τις πιο ενδεδειγμένες.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 41

Άρθρο 7

**Άρθρο 7**  
**Τελική επιλογή**

*διαγράφεται*

**1. Οι προεπιλεγείσες πόλεις ολοκληρώνουν την πρότασή τους και διαβιβάζουν την ολοκληρωμένη προσφορά στα οικεία**

*κράτη μέλη, τα οποία με τη σειρά τους την προωθούν στην Επιτροπή.*

*2. Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος συγκαλεί τη σχετική κριτική επιτροπή για την τελική επιλογή εννέα μήνες μετά τη συνεδρίαση για την αρχική επιλογή.*

*Η κριτική επιτροπή αξιολογεί τα τροποποιημένα προγράμματα των προεπιλεγισών πόλεων σύμφωνα με τα κριτήρια της παρούσας δράσης και τις συστάσεις που εξέδωσε η επιτροπή κατά τη συνεδρίαση προεπιλογής.*

*Εκπονεί έκθεση σχετικά με τα προγράμματα των προεπιλεγέντων υποψηφίων και εισηγείται την υποψηφιότητα μιας πόλης ως Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης.*

*Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης συστάσεις προς την επιλεγείσα πόλη σχετικά με την πρόοδο και την ανάπτυξη που πρέπει να πραγματοποιηθεί ως το δεδομένο έτος, εάν ανακηρυχθεί Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης από το Συμβούλιο.*

*Η έκθεση υποβάλλεται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και στην Επιτροπή. Δημοσιεύεται στο δικτυακό τόπο της Επιτροπής.*

Or. fr

#### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή καταργεί τη διαδικασία τελικής επιλογής η οποία όπως και αυτή της προεπιλογής εμπίπτει στην ευθύνη του αντίστοιχου κράτους μέλους.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 42  
Άρθρο 8

#### *Άρθρο 8*

*Ανακήρυξη Πολιτιστικής Πρωτεύουσας*

*διαγράφεται*

*1. Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προτείνει μία πόλη ως Πολιτιστική*

*Πρωτεύουσα της Ευρώπης και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, το αργότερο τέσσερα έτη πριν από την έναρξη της εκδήλωσης.*

*Η υποψηφιότητα συνοδεύεται από αιτιολόγηση της απόφασης βάσει των εκθέσεων της κριτικής επιτροπής.*

*Κατά την υποβολή της υποψηφιότητας λαμβάνονται υπόψη οι συστάσεις της κριτικής επιτροπής.*

*2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να διαβιβάσει γνώμη στην Επιτροπή το αργότερο δύο μήνες από την παραλαβή των υποψηφιοτήτων των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.*

*Το Συμβούλιο, κατόπιν εισήγησης της Επιτροπής η οποία εκπονείται υπό το φως της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της αιτιολόγησης που βασίζεται στις εκθέσεις των κριτικών επιτροπών, ανακηρύσσει επίσημα τις εν λόγω πόλεις Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης του έτους για το οποίο υπέβαλαν υποψηφιότητα.*

Or. fr

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι απλοποιημένες διαδικασίες για την επιλογή και τον ορισμό της πόλης αναφέρονται λεπτομερώς στο άρθρο 4α).*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 43

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 1

*2. Το αργότερο 24 μήνες πριν από την έναρξη της εκδήλωσης, η Επιτροπή συγκαλεί τους επτά εμπειρογνώμονες τους οποίους διόρισαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, η Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών και τις*

*2. Το αργότερο 24 μήνες πριν από την έναρξη της εκδήλωσης, η Επιτροπή συγκαλεί την επιτροπή παρακολούθησης και τις αρχές που είναι υπεύθυνες για την υλοποίηση των προγραμμάτων των πόλεων που ανακηρύχθηκαν Πολιτιστικές*

αρχές που είναι υπεύθυνες για την υλοποίηση των προγραμμάτων των πόλεων που ανακηρύχθηκαν Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης.

Πρωτεύουσες της Ευρώπης, *καθώς και την εκτελεστική επιτροπή του Δικτύου Πολιτιστικών Πρωτευουσών της Ευρώπης.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 44  
Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 2

*Από το στάδιο αυτό οι εν λόγω εμπειρογνώμονες αποτελούν την "επιτροπή παρακολούθησης".*

*διαγράφεται*

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η επιτροπή παρακολούθησης συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 5 κατά συνέπεια η αναφορά αυτή είναι περιττή.*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 450  
Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 4

Η επιτροπή παρακολούθησης εκδίδει ενδιάμεση έκθεση παρακολούθησης σχετικά με την εξέλιξη των προετοιμασιών για την εκδήλωση και τα μέτρα που απομένει να ληφθούν σύμφωνα με τους στόχους και τα κριτήρια της δράσης *και τις συστάσεις που διατυπώνονται στις εκθέσεις των κριτικών επιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.*

Η επιτροπή παρακολούθησης εκδίδει ενδιάμεση έκθεση παρακολούθησης σχετικά με την εξέλιξη των προετοιμασιών για την εκδήλωση και τα μέτρα που απομένει να ληφθούν σύμφωνα με τους στόχους και τα κριτήρια της δράσης.

Τροπολογία: Νικόλαος Σηφουνάκης

Τροπολογία 46  
Άρθρο 11

Έπαθλο

Έπαθλο "*Μελίνα Μερκούρη*"

Βάσει της έκθεσης *που αναφέρεται στο*

Βάσει της έκθεσης *που συντάσσει η*

*άρθρο 10 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή μπορεί να απονείμει έπαθλο σε κάθε ανακηρυχθείσα πόλη με την προϋπόθεση ότι το πρόγραμμά της πληροί τα κριτήρια της δράσης και τις συστάσεις που διατύπωσαν οι επιτροπές κατά τη διαδικασία επιλογής και παρακολούθησης που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 10. Το έπαθλο αυτό επιβραβεύει την ποιότητα του προγράμματος σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος που αναφέρονται στο άρθρο 3.*

*επιτροπή παρακολούθησης και παροχής συμβουλών μετά τη δεύτερη συνεδρίασή της, οκτώ μήνες πριν την εκδήλωση, η Επιτροπή απονέμει έπαθλο με την ονομασία "Μελίνα Μερκούρη" στις ανακηρυχθείσες πόλεις, εφόσον αυτές πληρούν τα κριτήρια της "ευρωπαϊκής διάστασης" του άρθρου 3 και έχουν εφαρμόσει τις συστάσεις της κριτικής επιτροπής καθώς και της επιτροπής παρακολούθησης και παροχής συμβουλών.*

*Το έπαθλο είναι χρηματικό και καταβάλλεται πλήρως το αργότερο επτά μήνες πριν την έναρξη του σχετικού έτους.*

Or. el

#### *Αιτιολόγηση*

*Προτείνεται το Έπαθλο που θα απονέμεται στις ανακηρυχθείσες πόλεις οι οποίες πληρούν τα προβλεπόμενα κριτήρια να φέρει την ονομασία Μελίνα Μερκούρη ως ένδειξη τιμής στην τέως Υπουργό Πολιτισμού της Ελλάδος η οποία είχε την πρωτοβουλία για τη δημιουργία του θεσμού "Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης".*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 47  
Άρθρο 11

Βάσει της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή μπορεί να απονείμει έπαθλο σε κάθε ανακηρυχθείσα πόλη με την προϋπόθεση ότι το πρόγραμμά της πληροί τα κριτήρια της δράσης και τις συστάσεις που διατύπωσαν **οι επιτροπές** κατά τη διαδικασία **επιλογής και παρακολούθησης** που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 10. Το έπαθλο αυτό επιβραβεύει την ποιότητα του προγράμματος σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Βάσει της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή μπορεί να απονείμει έπαθλο σε κάθε ανακηρυχθείσα πόλη με την προϋπόθεση ότι το πρόγραμμά της πληροί τα κριτήρια της δράσης και τις συστάσεις που διατύπωσε **η επιτροπή παρακολούθησης** κατά τη διαδικασία παρακολούθησης που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 10. Το έπαθλο αυτό επιβραβεύει την ποιότητα του προγράμματος σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 48

Άρθρο 14, παράγραφος 2, εδάφια 4, 5 και 6

- 4) Η Επιτροπή συγκροτεί κάθε χρόνο *διαγράφεται*  
κριτική επιτροπή η οποία συντάσσει  
έκθεση για την υποψήφια πόλη/τις  
υποψήφιες πόλεις βάσει των στόχων και  
των χαρακτηριστικών της δράσης.
- 5) Η κριτική επιτροπή αποτελείται από  
επτά κορυφαίες ανεξάρτητες  
προσωπικότητες, εμπειρογνώμονες στον  
πολιτιστικό τομέα, από τους οποίους δύο  
διορίζονται από το Ευρωπαϊκό  
Κοινοβούλιο, δύο από το Συμβούλιο, δύο  
από την Επιτροπή και ένας από την  
Επιτροπή των Περιφερειών.
- 6) Η κριτική επιτροπή υποβάλλει την  
έκθεσή της στην Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό  
Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Or. fr

#### Αιτιολόγηση

Στις μεταβατικές διατάξεις πρέπει επίσης να εφαρμοστεί η ίδια διαδικασία επιλογής που εμπίπτει στην αποκλειστική ευθύνη του αντίστοιχου κράτους μέλους. Η επιτροπή αξιολόγησης καταργείται.

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 49

Άρθρο 14, παράγραφος 2, εδάφια 7 και 8

- 7) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο **μπορεί να διαβιβάσει** γνώμη στην Επιτροπή σχετικά με την υποψηφιότητα **ή τις υποψηφιότητες** το αργότερο τρεις μήνες από την παραλαβή της **έκθεσης**.
- 7) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο **διαβιβάζει** γνώμη στην Επιτροπή σχετικά με την υποψηφιότητα το αργότερο τρεις μήνες από την παραλαβή της **υποψηφιότητας**.
- 8) Το Συμβούλιο, κατόπιν εισήγησης της Επιτροπής η οποία εκπονείται υπό το φως της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου **και της έκθεσης της κριτικής επιτροπής**, ανακηρύσσει επίσημα την εν λόγω πόλη Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης του έτους για το οποίο υπέβαλε υποψηφιότητα.
- 8) Το Συμβούλιο, κατόπιν εισήγησης της Επιτροπής η οποία εκπονείται υπό το φως της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ανακηρύσσει επίσημα την εν λόγω πόλη Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης του έτους για το οποίο υπέβαλε υποψηφιότητα.

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 50  
Παράρτημα, 1η γραμμή, 3η στήλη (νέο)

**Ρουμανία**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι η πόλη Sibiu είναι η πόλη εταίρος του "Λουξεμβούργου και Ευρείας Περιφέρειας", Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης 2007, πρέπει να αναφερθεί η Ρουμανία μαζί με το Λουξεμβούργο στο παράρτημα. Αυτό ορίζεται στην απόφαση 2004/654/EK του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 2004 που αφορά τον ορισμό της Ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Πρωτεύουσας για το 2007 (EE L 299 της 24.9.2004, σελ. 0019).*

Τροπολογία: Erna Hennicot-Schoepges

Τροπολογία 51  
Παράρτημα, 2η γραμμή, 3η στήλη (νέο)

**Νορβηγία**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι η πόλη Stavanger είναι η πόλη εταίρος του Λίβερπουλ, Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης 2008, πρέπει να αναφερθεί η Νορβηγία μαζί με το Ηνωμένο Βασίλειο στο παράρτημα. Αυτό ορίζεται στην απόφαση 2004/659/EK του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 2004 για τον ορισμό της Ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Πρωτεύουσας το 2008. (EE L 301 της 28/09/2004 σελ. 0054) .*